

# USER MANUAL



## СОДЕРЖАНИЕ

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| 1. СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.....       | 3  |
| 2. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.....               | 5  |
| 3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ.....                       | 7  |
| 4. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ.....                      | 7  |
| 5. ПРОГРАММЫ.....                              | 8  |
| 6. ПАРАМЕТРЫ.....                              | 9  |
| 7. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.....            | 12 |
| 8. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.....               | 14 |
| 9. ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ.....                        | 15 |
| 10. УХОД И ОЧИСТКА.....                        | 17 |
| 11. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....     | 19 |
| 12. ИНФОРМАЦИЯ О ТОВАРЕ.....                   | 23 |
| 13. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ..... | 24 |

## ДЛЯ ИДЕАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим вас за выбор данного изделия AEG. Оно будет безупречно служить вам долгие годы – ведь мы создали его, призвав на помощь инновационные технологии, которые помогают облегчить жизнь и реализуют функции, которых не найдешь в обычных приборах. Потратьте несколько минут на чтение, чтобы получить от своей покупки максимум пользы. На нашем веб-сайте вы сможете:



Найти рекомендации по использованию изделий, руководства по эксплуатации, мастер устранения неисправностей, информацию о техническом обслуживании:

**[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)**



Зарегистрировать свое изделие для улучшения обслуживания:

**[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)**



Приобрести дополнительные принадлежности, расходные материалы и фирменные запасные части для своего прибора:

**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти. При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию: модель, продуктовый номер (PNC), серийный номер. Данная информация находится на табличке с техническими данными.

 **Внимание / Важные сведения по технике безопасности.**

 **Общая информация и рекомендации**

 **Информация по охране окружающей среды**

Право на изменения сохраняется.

## 1. СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с настоящей Инструкцией. Производитель не несет ответственности за какие-либо травмы или ущерб, возникший вследствие неправильной установки или эксплуатации. Всегда храните эту Инструкцию под рукой в надежном месте для последующего использования.

### 1.1 Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями

- Данный прибор может эксплуатироваться детьми, если их возраст превышает 8 лет, и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только при условии нахождения под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать электроприбор и дающих им представление об опасности, сопряженной с его эксплуатацией.
- Детям в возрасте от 3 до 8 лет, а также лицам с ярко выраженными и комплексными нарушениями здоровья запрещается находиться рядом с прибором, если только за ними не обеспечивается постоянный надзор.
- Детям младше 3 лет запрещается находиться рядом с прибором, если только за ними не обеспечивается постоянный надзор взрослых.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните моющие средства вне досягаемости детей.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда его дверца открыта.

- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание прибора не должно производиться детьми без присмотра.

## **1.2 Общие правила техники безопасности**

- Прибор предназначен для домашнего бытового и аналогичного применения, например:
  - в сельских жилых домах; в помещениях, служащих кухнями для обслуживающего персонала в магазинах, офисах и на других рабочих местах;
  - для использования клиентами отелей, moteley мини-гостиниц типа «ночлег и завтрак» и других мест проживания.
- Не вносите изменения в параметры данного прибора.
- Рабочее давление воды (минимальное и максимальное) должно находиться в пределах 0.5 (0.05) / 8 (0.8) бар (МПа)
- Не превышайте максимальное количество 9 комплектов посуды.
- В случае повреждения шнура питания во избежание несчастного случая он должен быть заменен изготовителем, авторизованным сервисным центром или специалистом с аналогичной квалификацией.
- Укладывайте ножи и столовые приборы с заостренными концами в корзину для столовых приборов либо острыми концами вниз, либо в горизонтальном положении лезвиями вниз.
- Не оставляйте прибор с открытой дверцей без присмотра, чтобы случайно не наступить на дверцу.
- Перед выполнением любых операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Не используйте для чистки прибора водоразбрызгиватели высокого давления или пар.

- Если в днище прибора имеются вентиляционные отверстия, они не должны перекрываться (например, ковром).
- При подключении прибора к водопроводу должны использоваться новые поставляемые с ним комплекты шлангов. Использовать старые комплекты шлангов нельзя.

## 2. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

### 2.1 Установка



#### ВНИМАНИЕ!

Установка прибора должна осуществляться только квалифицированным персоналом!

- Удалите всю упаковку.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, имеющий повреждения.
- Не используйте прибор перед установкой его во встроенную конструкцию из соображений безопасности.
- Следуйте приложенной к прибору Инструкции по установке.
- Никогда не забывайте о мерах предосторожности при его перемещении: прибор имеет большой вес. Всегда используйте защитные перчатки и закрытую обувь.
- Не устанавливайте и не эксплуатируйте прибор в помещениях с температурой ниже 0°C.
- Разместите прибор в безопасном месте, отвечающем требованиям установки.
- Убедитесь, что параметры, указанные на табличке с техническими данными, соответствуют характеристикам электросети.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Не используйте тройники и удлинители.
- Позаботьтесь о том, чтобы не повредить вилку и сетевой кабель. В случае необходимости замены сетевого шнура она должна быть выполнена нашим авторизованным сервисным центром.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только по окончании установки прибора. Убедитесь, что после установки прибора к вилке электропитания имеется свободный доступ.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за саму вилку.
- Данный прибор соответствует директивам Е.Е.С.
- Только для Великобритании и Ирландии. Данный прибор оснащен вилкой, рассчитанной на ток 13 А. При замене предохранителя в вилке электропитания следует использовать только предохранитель номиналом 13 А ASTA (BS 1362).

### 2.2 Подключение к электросети



#### ВНИМАНИЕ!

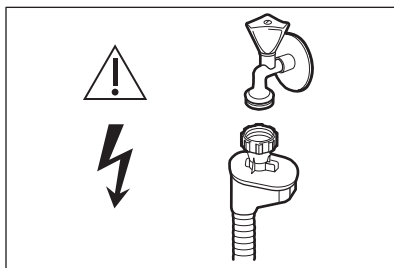
Существует риск пожара и поражения электрическим током.

- Прибор должен быть заземлен.

### 2.3 Подключение к водопроводу

- Не повреждайте шланги для воды.

- Перед подключением к новым или давно не использовавшимся трубам, а также в случае, если производились ремонтные работы или устанавливались новые устройства (счетчики воды и т.д.) дайте воде стечь, пока она не станет прозрачной и чистой.
- В ходе и по окончании первого использования прибора убедитесь в отсутствии видимых утечек воды.
- Наливной шланг оснащен предохранительным клапаном и оболочкой с внутренним сетевым кабелем.



#### **ВНИМАНИЕ!**

Опасное напряжение.

- Если наливной шланг поврежден, немедленно закройте кран подачи воды и выньте вилку сетевого шнура из розетки. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены наливного шланга.

## **2.4 Эксплуатация**

- Не помещайте на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся вещества

или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами.

- Моющие средства для посудомоечных машин представляют опасность. Следуйте правилам по безопасному обращению, приведенным на упаковке моющего средства.
- Не пейте воду и не играйте с водой из прибора.
- Не извлекайте посуду из прибора до завершения программы. На посуде может остаться некоторое количество моющего средства.
- Не садитесь и не вставляйте на открытую дверцу прибора.
- Если открыть дверцу прибора во время выполнения программы, из него может вырваться горячий пар.

## **2.5 Сервис**

- Для ремонта прибора обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Применяйте только оригинальные запасные части.

## **2.6 Утилизация**

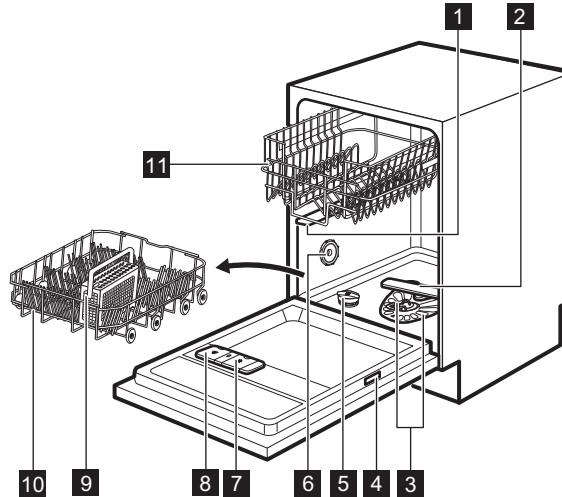


#### **ВНИМАНИЕ!**

Существует опасность травмы или удушья.

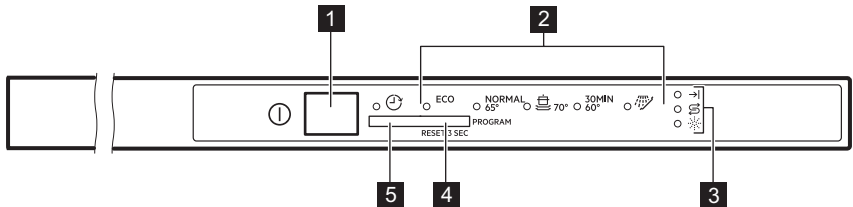
- Отключите прибор от электросети.
- Отрежьте и утилизируйте кабель электропитания.
- Удалите защелку дверцы, чтобы предотвратить риск ее заклинивания при попадании внутрь прибора детей и домашних животных.

### 3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ



- |                                          |                                        |
|------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>1</b> Верхний разбрызгиватель         | <b>7</b> Дозатор ополаскивателя        |
| <b>2</b> Нижний разбрызгиватель          | <b>8</b> Дозатор моющего средства      |
| <b>3</b> Фильтры                         | <b>9</b> Корзина для столовых приборов |
| <b>4</b> Табличка с техническими данными | <b>10</b> Нижняя корзина               |
| <b>5</b> Емкость для соли                | <b>11</b> Верхняя корзина              |
| <b>6</b> Вентиляционное отверстие        |                                        |

### 4. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- |                              |                                 |
|------------------------------|---------------------------------|
| <b>1</b> Кнопка «Вкл/Выкл»   | <b>4</b> Кнопка выбора программ |
| <b>2</b> Индикаторы программ | <b>5</b> Кнопка Delay           |
| <b>3</b> Индикаторы          |                                 |

4.1 Индикаторы

| Индикатор                                                                         | Описание                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| →                                                                                 | Индикатор окончания.                                                                            |
|  | Индикатор отсутствия ополаскивателя. Во время работы программы данный индикатор всегда погашен. |
|  | Индикатор отсутствия соли. Во время работы программы данный индикатор всегда погашен.           |

5. ПРОГРАММЫ

Нумерация программ в таблице может не отражать их последовательность на панели управления.

| Программа                                                                           | Степень за-<br>грязненности<br>Тип загрузки                                              | Этапы про-<br>граммы                                                                                                                             | Показатели потребления<br>1)         |                                        |             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------|-------------|
|                                                                                     |                                                                                          |                                                                                                                                                  | Продол-<br>житель-<br>ность<br>(мин) | Энерго-<br>потребле-<br>ние<br>(кВт·ч) | Вода<br>(л) |
| ECO 2)                                                                              | Обычная за-<br>грязненность<br>Посуда и сто-<br>ловые прибо-<br>ры                       | <ul style="list-style-type: none"><li>Предвари-<br/>тельная мой-<br/>ка</li><li>Мойка, 50 °C</li><li>Ополаскива-<br/>ния</li><li>Сушка</li></ul> | 227                                  | 0.778                                  | 9.9         |
|  | Сильная за-<br>грязненность<br>Посуда, столо-<br>вые приборы,<br>кастрюли и<br>сковороды | <ul style="list-style-type: none"><li>Предвари-<br/>тельная мой-<br/>ка</li><li>Мойка, 70°C</li><li>Ополаскива-<br/>ния</li><li>Сушка</li></ul>  | 160 - 168                            | 1.1 - 1.3                              | 13-14       |
| NORMAL                                                                              | Обычная за-<br>грязненность<br>Посуда и сто-<br>ловые прибо-<br>ры                       | <ul style="list-style-type: none"><li>Предвари-<br/>тельная мой-<br/>ка</li><li>Мойка, 65°C</li><li>Ополаскива-<br/>ния</li><li>Сушка</li></ul>  | 130 - 140                            | 1.0 - 1.2                              | 14-15       |

| Программа                                                                                   | Степень за-<br>грязненности<br>Тип загрузки                    | Этапы про-<br>граммы                                                                                | Показатели потребления<br>1)         |                                        |             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------|-------------|
|                                                                                             |                                                                |                                                                                                     | Продол-<br>житель-<br>ность<br>(мин) | Энерго-<br>потребле-<br>ние<br>(кВт·ч) | Вода<br>(л) |
| <b>30MIN<sup>3)</sup></b>                                                                   | Свежее за-<br>грязнение<br>Посуда и сто-<br>ловые прибо-<br>ры | <ul style="list-style-type: none"> <li>Мойка, 60°C или 65°C</li> <li>Ополаскива-<br/>ния</li> </ul> | 30                                   | 0.7                                    | 8           |
|  <b>4)</b> | Все                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Предвари-<br/>тельная мой-<br/>ка</li> </ul>                 | 14                                   | 0.1                                    | 4           |

1) Указанные показатели могут изменяться в зависимости от давления и температуры воды, напряжения в электросети, выбранных опций и количества посуды.

2) Данная программа обеспечивает наиболее эффективное использование воды и электроэнергии при мытье посуды и столовых приборов обычной степени загрязненности. Это стандартная программа для тестирующих организаций.

3) Данная программа пригодна для мытья за короткое время полной или половинной загрузки посуды со свежими или легкими загрязнениями.

4) Эта программа позволит вам быстро ополоснуть посуду, смыть остатки пищи и избежав появления в приборе неприятных запахов. Не используйте моющее средство с этой программой.

## 5.1 Информация для тестирующих организаций

Для получения всей информации, необходимой для тестирования производительности (напр., в соответствии с EN60436), обращайтесь по электронной почте:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Направляя запрос, укажите продуктовый номер изделия (PNC), который находится на табличке с техническими данными.

По всем вопросам о вашей посудомоечной машине см. приложенное к прибору руководство пользователя.

# 6. ПАРАМЕТРЫ

## 6.1 Режим выбора программы и пользовательский режим

Если прибор находится в режиме выбора программы, имеется возможность задать программу и войти в пользовательский режим.

**Настройки, доступные в пользовательском режиме:**

- Уровень смягчителя для воды с учетом жесткости воды.

- Включение или выключение звукового сигнала по окончании работы программы.
- Включение или выключение функции AirDry.

**Поскольку прибор запоминает сохраненные установки, необходимость его настройки перед каждым циклом отсутствует.**

## Вызов режима выбора программы

Если мигает индикатор программ

**ECO**, это означает, что прибор находится в режиме выбора программы.

После включения прибор по умолчанию переходит в режим выбора программы. В противном случае задайте режим выбора программы следующим образом:

Нажмите и удерживайте кнопку программ, пока прибор не перейдет в режим выбора программы.

## Переход в пользовательский режим

Убедитесь, что прибор находится в режиме выбора программы.

Для входа в пользовательский режим одновременно нажмите и удерживайте кнопку выбора программы, пока индикатор **ECO** не замигает, а индикаторы **NORMAL** и  не загорятся.

## 6.2 Смягчитель для воды

Смягчитель для воды удаляет из подаваемой в прибор воды

минеральные вещества, которые в противном случае могли бы оказать негативное влияние на результаты мойки и на сам прибор.

Чем больше в воде содержится таких минеральных веществ, тем выше жесткость воды. Жесткость воды измеряется в соответствующих единицах.

Смягчитель для воды необходимо настроить в соответствии с уровнем жесткости воды, используемой в вашем регионе. Информацию о жесткости воды в вашем районе можно получить в местной службе водоснабжения. Для получения хороших результатов мойки важно правильно выбрать уровень настройки смягчителя для воды.



Смягчение жесткой воды повышает потребление воды и энергопотребления, а также увеличивает продолжительность программы. Чем выше дозировка смягчителя воды, тем больше расход и продолжительность работы.

Жесткость воды

| Градусы по немецкому стандарту (°dH) | Градусы по французскому стандарту (°fH) | mmol / l  | Градусы по шкале Кларка | Уровень смягчителя для воды |
|--------------------------------------|-----------------------------------------|-----------|-------------------------|-----------------------------|
| 47 - 50                              | 84 - 90                                 | 8.4 - 9.0 | 58 - 63                 | 10                          |
| 43 - 46                              | 76 - 83                                 | 7.6 - 8.3 | 53 - 57                 | 9                           |
| 37 - 42                              | 65 - 75                                 | 6.5 - 7.5 | 46 - 52                 | 8                           |
| 29 - 36                              | 51 - 64                                 | 5.1 - 6.4 | 36 - 45                 | 7                           |
| 23 - 28                              | 40 - 50                                 | 4.0 - 5.0 | 28 - 35                 | 6                           |
| 19 - 22                              | 33 - 39                                 | 3.3 - 3.9 | 23 - 27                 | 5 1)                        |
| 15 - 18                              | 26 - 32                                 | 2.6 - 3.2 | 18 - 22                 | 4                           |
| 11 - 14                              | 19 - 25                                 | 1.9 - 2.5 | 13 - 17                 | 3                           |

| Градусы по немецкому стандарту (°dH) | Градусы по французскому стандарту (°fH) | mmol / l  | Градусы по шкале Кларка | Уровень смягчителя для воды |
|--------------------------------------|-----------------------------------------|-----------|-------------------------|-----------------------------|
| 4 - 10                               | 7 - 18                                  | 0.7 - 1.8 | 5 - 12                  | 2                           |
| <4                                   | <7                                      | <0.7      | < 5                     | 1 2)                        |

1) Заводская установка.

2) Не используйте соль при таком уровне.

**Вне зависимости от типа моющего средства следует задать надлежащий уровень жесткости: в этом случае индикатор наличия соли не будет отключен.**



Содержащее соль таблетированное средство недостаточно эффективно смягчает жесткую воду.

## Настройка смягчителя для воды

Убедитесь, что прибор находится в пользовательском режиме.

1. Дождитесь, пока индикаторы **NORMAL** и  не погаснут, а индикатор  не начнет мигать. Индикатор **ECO** продолжит мигать. Прерывистое мигание индикатора  индицирует текущий уровень настройки.
  - Напр., 5 миганий + пауза + 5 миганий = уровень 5.
2. Для изменения установки нажмите на кнопку программы требуемое число раз. При каждом нажатии кнопки выбора программы номер уровня повышается. По достижении уровня 10 отсчет начинается заново с уровня 1.
3. Нажмите «Вкл/Выкл» для подтверждения настройки.

## 6.3 Звуковая сигнализация

В случае возникновения неисправности прибором выдаются звуковые сигналы. Данные звуковые сигналы отключить невозможно.

По окончании программы также выдается звуковой сигнал. По умолчанию выдача звукового сигнала отключена, но ее можно включить.

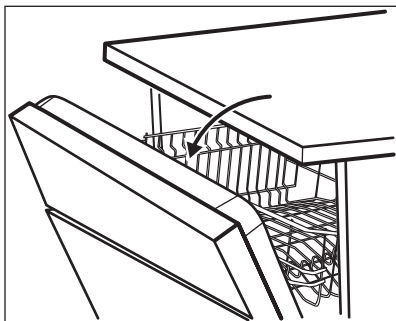
## Включение звукового сигнала по окончании работы программы

Убедитесь, что прибор находится в пользовательском режиме.

1. Сразу же нажмите на кнопку выбора программ.
  - Индикаторы **ECO** и  включены.
  - Индикатор **NORMAL** будет мигать.
2. Дождитесь, пока индикаторы **ECO** и  не погаснут. Индикатор **NORMAL** продолжит мигать.
  - Индикатор  отображает текущую настройку: индикатор  выкл = звуковая сигнализация выключена.
3. Для изменения установки нажмите кнопку программы.
  - индикатор  вкл = звуковая сигнализация включена.
4. Нажмите «Вкл/Выкл» для подтверждения настройки.

## 6.4 AirDry

AirDry улучшает результаты сушки с одновременным понижением энергопотребления.



В ходе этапа сушки дверца автоматически открывается и остается приоткрытой.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не пытайтесь закрыть дверцу прибора в течение 2 минут после ее автоматического открывания. Это может привести к повреждению прибора.

AirDry включается автоматически со всеми программами за исключением  (если это применимо).



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если к прибору имеют доступ дети, рекомендуется отменить функцию AirDry, так как открывание дверцы может представлять опасность.

## Выключение AirDry

Убедитесь, что прибор находится в пользовательском режиме.

1. Дважды нажмите на кнопку выбора программы.
  - Индикаторы **ECO** и **NORMAL** будут гореть.
  - Индикатор  будет мигать.
2. Дождитесь, пока индикаторы **ECO** и **NORMAL** не погаснут. Индикатор  продолжит мигать.
  - Индикатор  отображает текущую настройку:  не горит = AirDry выключен.
3. Для изменения установки нажмите кнопку программы.
  -  светится = AirDry включен.
4. Нажмите «Вкл/Выкл» для подтверждения настройки.

## 7. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Убедитесь, что установленные настройки смягчителя для воды соответствуют уровню жесткости воды поступающей к вам воды. В противном случае произведите настройку смягчителя для воды.
2. Наполните емкость для соли.
3. Наполните дозатор ополаскивателя.
4. Откройте вентиль подачи воды.
5. Запустите программу, чтобы избавиться от загрязнений,

которые могли остаться в приборе после его производства. Не используйте моющее средство и не загружайте посуду в корзины. После запуска программы прибору требуется до 5 минут для «зарядки» ионообменной смолы в устройстве для смягчения воды. Этап мойки начнется, как только данная процедура будет завершена. Данная процедура повторяется с определенной периодичностью.

## 7.1 Емкость для соли



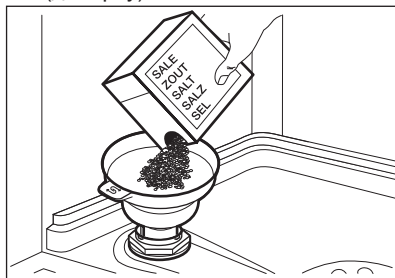
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Применяйте только крупную соль, предназначенную посудомоечных машин. Мелкая соль повышает риск коррозии.

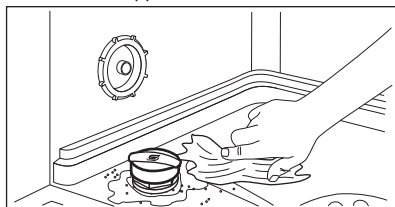
Соль используется для «зарядки» ионообменной смолы в смягчителе для воды и обеспечения хороших результатов мытья в ходе ежедневного использования.

### Наполнение емкости для соли

1. Поверните крышку емкости для соли против часовой стрелки и снимите ее.
2. Налейте 1 л воды в емкость для соли (только перед первым использованием).
3. Засыпьте в емкость 1 кг соли (доверху).



4. Осторожно встряхните воронку за ручку, чтобы стряхнуть все гранулы.
5. Уберите соль вокруг отверстия емкости для соли.



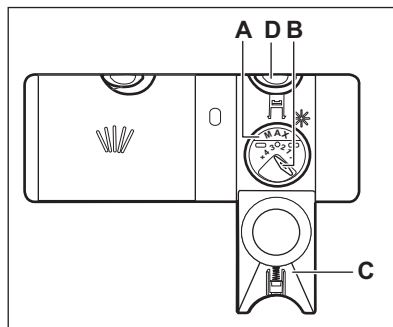
6. Чтобы закрыть емкость для соли, поверните крышку емкости для соли по часовой стрелке.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При заполнении емкости для соли из нее может вылиться вода с солью. После заполнения емкости для соли немедленно запустите какую-либо программу во избежание коррозии.

## 7.2 Заполнение дозатора ополаскивателя



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Используйте только ополаскиватель, специально предназначенный для посудомоечных машин.

1. Нажмите на кнопку разблокировки (D), чтобы открыть крышку (C).
2. Налейте ополаскиватель в дозатор (A) так, чтобы уровень жидкости достиг отметки «Макс».
3. Во избежание избыточного пенообразования удалите пролившийся ополаскиватель тканью, хорошо впитывающей жидкость.
4. Закройте крышку. Убедитесь, что кнопка блокировки защелкнулась.



Селектор количества выдаваемого ополаскивателя (B) позволяет выбрать значения от 1 (минимальное количество) до 4 или 6 (максимальное количество).

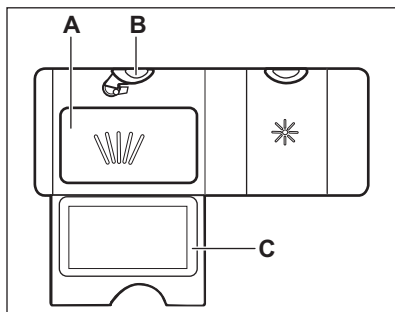
## 8. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Откройте вентиль подачи воды.
2. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».

Убедитесь, что прибор находится в режиме выбора программы.

- Если горит индикатор отсутствия соли, наполните емкость для соли.
  - Если горит индикатор отсутствия ополаскивателя, заправьте дозатор ополаскивателя.
3. Загрузите корзины.
  4. Добавьте моющее средство.
  5. Выберите подходящую программу мойки в соответствии с типом загрузки и степенью ее загрязненности.

### 8.1 Использование моющего средства



1. Нажмите на кнопку разблокировки (B), чтобы открыть крышку (C).
2. Заполните дозатор (A) порошковым или таблетированным моющим средством.
3. При использовании программы, включающей стадию предварительной мойки, поместите немного моющего средства на внутреннюю сторону дверцы прибора.
4. Закройте крышку. Убедитесь, что кнопка блокировки защелкнулась.

### 8.2 Использование таблетированного моющего средства.

При использовании таблеток, содержащих соль и ополаскиватель, не наполняйте емкость для соли и дозатор ополаскивателя.

1. Установите уровень смягчителя для воды на минимальное значение.
2. Выберите минимальный уровень дозатора ополаскивателя.

### 8.3 Настройка и запуск программы

#### Запуск программы

1. Приоткройте дверцу прибора.
2. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл». Убедитесь, что прибор находится в режиме выбора программы.
3. Нажимайте на кнопку выбора программ до тех пор, пока не замигает индикатор требуемой программы.
4. Закройте дверцу прибора для запуска программы.

#### Запуск программы с использованием отсрочки пуска

1. Задайте программу.
2. Нажмите на Delay, чтобы задержать пуск программы на три часа.
  - Загорается индикатор ⌚.
3. Закройте дверцу прибора для запуска обратного отсчета.

После завершения обратного отсчета произойдет запуск программы.

#### Открывание дверцы во время работы прибора

Открывание дверцы во время выполнения программы приводит к остановке работы прибора. Это может

повлиять на показатели энергопотребления и на продолжительность программы. При закрывании дверцы прибор продолжает работу с момента, на котором она была прервана.

**i** В случае открывания дверцы более чем на 30 секунд во время этапа сушки текущая программа будет завершена. Этого не произойдет, если дверца была открыта в результате работы системы AirDry.

**i** Не пытайтесь закрыть дверцу прибора в течение 2 минут после того как AirDry автоматически ее откроет; это может привести к повреждению прибора. Если в дальнейшем закрыть дверцу еще на 3 минуты, выполняемая программа будет завершена.

## Отмена отсрочки пуска

Нажмите и удерживайте кнопку программ, пока прибор не перейдет в режим выбора программы.

При отмене отсрочки пуска необходимо заново задать программу.

## Отмена программы

Нажмите и удерживайте кнопку программ, пока прибор не перейдет в режим выбора программы. Убедитесь в наличии моющего средства в дозаторе моющего средства перед запуском новой программы.

## Окончание программы

По завершении программы высвечивается индикатор →|.

1. Нажмите кнопку «Вкл/Выкл» или дождитесь, пока прибор не перейдет в режим ожидания. Открывание дверцы до активации режима ожидания приводит к автоматическому выключению прибора.
2. Закройте водопроводный вентиль.

# 9. ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

## 9.1 Общие положения

Следуйте рекомендациям ниже для получения оптимальных результатов мытья и сушки в ходе каждодневного использования прибора, а также с целью защиты окружающей среды.

- Крупные остатки пищи с тарелок выбрасывайте в мусорное ведро.
- Не производите предварительное ополаскивание посуды вручную. При необходимости выберите программу с предварительной мойкой.
- Всегда используйте все пространство корзин.
- Предметы посуды в корзинах не должны касаться или перекрывать друг друга. Только в этом случае

вода сможет добраться до всей посуды и помыть ее.

- Можно использовать средство для посудомоечных машин, ополаскиватель и соль отдельно или в виде таблетированного моющего средства (напр., «Все в одном»). Следуйте указаниям на упаковке.
- Выберите программу в соответствии с типом загрузки и степенью ее загрязненности.

**ЕСО** обеспечивает наиболее эффективное использование воды и электроэнергии.

## 9.2 Использование соли, ополаскивателя и моющего средства

- Используйте только соль, ополаскиватель и моющее средство для посудомоечных машин. Другие продукты могут привести к повреждению прибора.
- В регионах с жесткой и очень жесткой водой для достижения оптимальных результатов мойки и сушки рекомендуется использовать обычное моющее средство (порошок, гель или таблетки без дополнительных составляющих), и отдельно – ополаскиватель и соль.
- Не реже одного раза в месяц запускайте прибор с очищающим средством, специально предназначенным для этой цели.
- Таблетированные моющие средства не успевают полностью раствориться при использовании коротких программ. Для того, чтобы избежать образование на посуде осадка из моющего средства, рекомендуется использовать таблетки с длинными программами.
- Не превышайте указанную дозировку моющего средства. См. инструкции на упаковке моющего средства.

## 9.3 Что делать, если необходимо прекратить использовать таблетированное моющее средство

Прежде чем перейти к использованию моющего средства, соли и ополаскивателя по отдельности выполните следующую процедуру.

1. Установите максимальный уровень смягчителя для воды.
2. Убедитесь, что емкость для соли и дозатор ополаскивателя заполнены.
3. Запустите самую короткую программу, содержащую этап ополаскивания. Не добавляйте моющее средство и не загружайте корзины.

4. Когда программа будет завершена, скорректируйте уровень жесткости смягчителя для воды в соответствии с жесткостью воды в Вашем регионе.
5. Задайте дозировку ополаскивателя.

## 9.4 Загрузка корзин

- Размещайте в прибор только посуду, предназначенную для мытья в посудомоечных машинах.
- Не мойте в приборе изделия из дерева, кости, алюминия, олова и меди.
- Не мойте в приборе предметы, которые могут впитывать воду (губки, бытовые ткани).
- Удаляйте с посуды крупные загрязнения.
- Замочите посуду с пригоревшей к ней пищей прежде чем мыть ее в приборе.
- Загружайте полые предметы (чашки, стаканы и сковороды) отверстием вниз.
- Проверьте, чтобы бокалы не соприкасались друг с другом.
- Легкие предметы укладывайте в верхнюю корзину. Убедитесь, что посуда не может свободно перемещаться.
- Загружайте столовые приборы и мелкие предметы в корзину для столовых приборов.
- Прежде чем запускать программу, убедитесь, что разбрызгиватели могут свободно вращаться.

## 9.5 Перед запуском программы

Перед запуском выбранной программы убедитесь, что:

- Фильтры очищены и установлены должным образом.
- Крышка емкости для соли плотно закрыта.
- Разбрызгиватели не засорены.
- Имеется достаточно соли и ополаскивателя (если не используется таблетированное моющее средство).
- Посуда правильно расположена в корзинах.

- Выбранная программа подходит к типу посуды и степени ее загрязненности.
- Использовано подходящее количество моющего средства.

## 9.6 Разгрузка корзин

1. Прежде чем доставать посуду из прибора, дайте ей остыть. Горячую посуду легко повредить.

2. Вначале вынимайте посуду из нижней корзины, потом - из верхней



По окончании программы на внутренних поверхностях камеры прибора все еще может оставаться вода.

# 10. УХОД И ОЧИСТКА



### ВНИМАНИЕ!

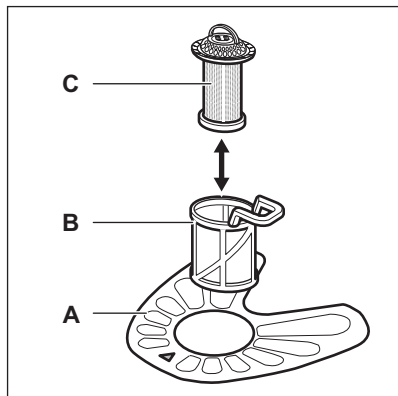
Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.



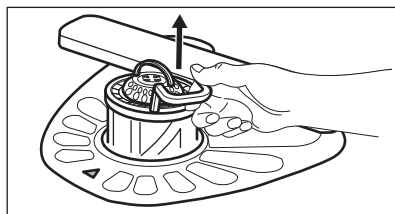
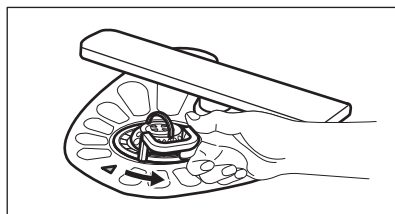
Грязные фильтры засоренность разбрызгивателей приводит к ухудшению качества мойки. Периодически проверяйте состояние фильтров и, при необходимости, проводите их очистку.

## 10.1 Очистка фильтров

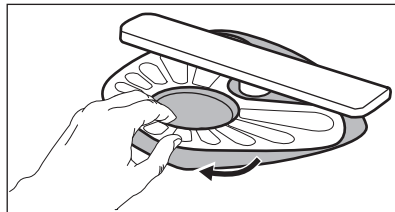
Система фильтров состоит из 3 деталей.



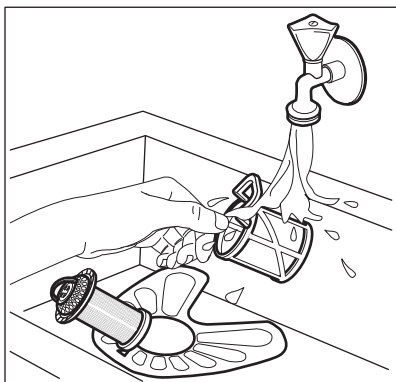
1. Поверните фильтр (В) против часовой стрелки и извлеките его.



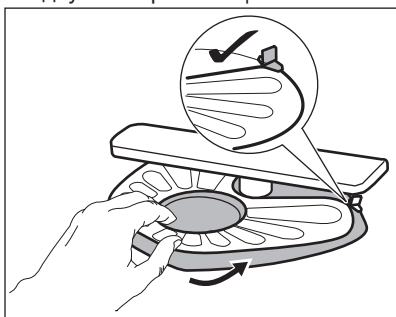
2. Извлеките фильтр (С) из фильтра (В).
3. Снимите плоский фильтр (А).



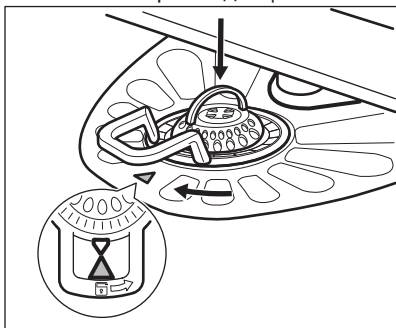
4. Вымойте фильтры.



5. Убедитесь, что внутри или по краям отстойника нет остатков пищи или других загрязнений.
6. Установите обратно на место плоский фильтр (А). Убедитесь, что он установлен правильно – по двум направляющим.



7. Соберите фильтры (В) и (С).
8. Установите фильтр (В) обратно в плоский фильтр (А). Поверните по часовой стрелке до щелчка.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неверная установка фильтров может привести к неудовлетворительным результатам мойки и повреждению прибора.

## 10.2 Чистка разбрызгивателей

Не снимайте разбрызгиватели. Если отверстия разбрызгивателей засорились, удалите частицы грязи с помощью предмета с тонким кончиком (зубочисткой).

## 10.3 Очистка наружных поверхностей

- Протирайте прибор мягкой влажной тряпкой.
- Используйте только нейтральные моющие средства.
- Не используйте абразивные средства, царапающие губки и растворители.

## 10.4 Чистка внутренних частей

- Тщательно очистите прибор, включая резиновый уплотнитель дверцы, мягкой влажной тряпкой.
- При регулярном использовании программ с малой продолжительностью внутри прибора могут откладываться наслоения жира и накипи. Во избежание этого рекомендуется не реже 2 раз в месяц запускать программы с большой продолжительностью.
- Для обеспечения оптимального уровня производительности прибора рекомендуется раз в месяц использовать специализированное средство для очистки посудомоечных машин. Точно следуйте инструкциям на упаковке продуктов.

# 11. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если прибор не запускается или останавливается во время работы, перед обращением в авторизованный сервисный центр убедитесь, что разрешить проблему самостоятельно при помощи информации, приведенной в Таблице, не удастся.



## ВНИМАНИЕ!

Произведенный ненадлежащим образом ремонт может представлять серьезный риск для безопасности потребителя. Все ремонтные работы должны производиться квалифицированным персоналом.

В случае ряда неисправностей прерывистое мигание индикатора окончания обозначает характер неисправности.

**Большинство возможных неполадок могут быть устранены без обращения в авторизованный сервисный центр.**

| Неисправность и код неисправности                                                                                                                                                                   | Возможная причина неисправности и способ ее устранения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Прибор не включается.                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь, что вилка сетевого шнура вставлена в розетку электропитания.</li> <li>Убедитесь, что предохранитель на электрощите не поврежден.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                     |
| Программа не запускается.                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь, что дверца прибора закрыта.</li> <li>Если задана функция «Отсрочка пуска», отмените ее или дождитесь окончания обратного отсчета.</li> <li>Прибор приступил к процедуре «зарядки» смолы внутри смягчителя для воды. Продолжительность данной процедуры составляет приблизительно 5 минут.</li> </ul>                                                                            |
| В прибор не поступает вода. <ul style="list-style-type: none"> <li>Одинарное мигание индикатора окончания цикла перемежается с паузой.</li> <li>Периодически выдается 1 звуковой сигнал.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь, что водопроводный кран открыт.</li> <li>Убедитесь, что давление в водопроводной сети не понижено. Для получения сведений об этом обратитесь в местную службу водоснабжения.</li> <li>Убедитесь, что водопроводный кран не засорен.</li> <li>Убедитесь, что фильтр наливного шланга не засорен.</li> <li>Убедитесь, что наливной шланг не перекручен и не передавлен.</li> </ul> |

| Неисправность и код неисправности                                                                                                                                                                                   | Возможная причина неисправности и способ ее устранения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Прибор не сливает воду.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Два мигания индикатора окончания цикла перемежаются с паузой.</li> <li>• Периодически выдаются 2 звуковых сигнала.</li> </ul>               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь, что сливная труба не засорена.</li> <li>• Убедитесь, что сливной шланг не перекошен и не передавлен.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                      |
| <p>Сработала система защиты от перелива.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Три мигания индикатора окончания цикла перемежаются с паузой.</li> <li>• Периодически выдаются 3 звуковых сигнала.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Закройте водопроводный вентиль и обратитесь в авторизованный сервисный центр.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>Во время выполнения цикла прибор останавливает и возобновляет работу чаще обычного.</p>                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Это нормально. Так обеспечиваются оптимальные результаты мойки и экономия электроэнергии.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>Программа выполняется слишком долго.</p>                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Если выбран режим «Отсрочка пуска», отмените его или дождитесь окончания обратного отсчета.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                          |
| <p>Имеется небольшая уценка со стороны дверцы прибора.</p>                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Прибор не выровнен. Слегка вывинтите или завинтите регулировочные ножки (если предусмотрено в данной модели).</li> <li>• Дверца прибора находится не по центру внутренней камеры. Отрегулируйте заднюю ножку (если подобная регулировка доступна).</li> </ul>                                                                   |
| <p>Дверца прибора закрывается с трудом.</p>                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Прибор не выровнен. Слегка вывинтите или завинтите регулировочные ножки (если предусмотрено в данной модели).</li> <li>• Столовые приборы частично выступают за пределы корзин.</li> </ul>                                                                                                                                      |
| <p>Изнутри прибора доносится дребезжание или стук.</p>                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Столовые приборы размещены в корзинах ненадлежащим образом. Сверяйтесь с брошюрой, описывающей загрузку корзин.</li> <li>• Убедитесь, что разбрызгиватели свободно вращаются.</li> </ul>                                                                                                                                        |
| <p>Работа прибора приводит к срабатыванию электропредохранителя.</p>                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Создаваемая одновременной работой ряда приборов нагрузка превышает допустимую. Проверьте значение разрешенной нагрузки розетки и максимальную нагрузку счетчика, или выключите один из работающих приборов.</li> <li>• Повреждение в электрической цепи внутри прибора. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.</li> </ul> |



Другие возможные причины приведены в Главах **«Перед первым использованием»**, **«Ежедневное использование»** и **«Указания и рекомендации»**.

Проверив прибор, выключите и включите прибор. Если неисправность появится снова, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Если коды неисправности не описаны в таблице, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

## 11.1 Результаты мойки и сушки неудовлетворительны

| Неисправность                                                               | Возможная причина неисправности и способ ее устранения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Неудовлетворительные результаты мойки.                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>См. Главы <b>«Ежедневное использование»</b>, <b>«Указания и рекомендации»</b> и брошюру, описывающую загрузку корзин.</li> <li>Используйте программы более интенсивной мойки.</li> <li>Произведите очистку разбрызгивателя и фильтра. См. Главу <b>«Уход и очистка»</b>.</li> </ul>                                                                                                                                                                                  |
| Неудовлетворительные результаты сушки.                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Столовые приборы слишком долго находились в закрытом приборе.</li> <li>Ополаскиватель отсутствует, или дозировка ополаскивателя слишком мала. Установите более высокую дозировку ополаскивателя.</li> <li>Возможно, предметы из пластика потребуются вытереть полотенцем.</li> <li>Для оптимальных результатов сушки включите AirDry.</li> <li>Рекомендуется постоянно использовать ополаскиватель – даже в сочетании с таблетированным моющим средством.</li> </ul> |
| Имеются белесые потеки или синеватый налет на стеклянной посуде и тарелках. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Слишком большое количество выдаваемого ополаскивателя. Уменьшите уровень дозатора ополаскивателя.</li> <li>Было добавлено слишком большое количество моющего средства.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Имеются пятна и потеки на стекле и посуде.                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Недостаточное количество выдаваемого ополаскивателя. Повысьте уровень дозатора ополаскивателя.</li> <li>Причиной может быть качество ополаскивателя.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

| Неисправность                                                         | Возможная причина неисправности и способ ее устранения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Посуда остается влажной.                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Для оптимальных результатов сушки включите AirDry.</li> <li>• В программе отсутствует этап сушки, или в ней предусмотрен этап сушки при низкой температуре.</li> <li>• Дозатор ополаскивателя пуст.</li> <li>• Причиной может быть качество ополаскивателя.</li> <li>• Причиной может быть качество таблетированного моющего средства. Попробуйте таблетки другого производителя или включите дозатор ополаскивателя и используйте ополаскиватель одновременно с таблетированным моющим средством.</li> </ul> |
| Внутри прибора имеется влага.                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Это не является признаком неисправности прибора. Данное явление вызвано содержащейся в воздухе влагой, которая конденсируется на стенках.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Необычно сильное пенообразование в ходе мойки.                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Используйте только моющие средства для посудомоечных машин.</li> <li>• Имеется утечка ополаскивателя из дозатора ополаскивателя. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| На столовых приборах имеются следы ржавчины.                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• В воде, используемой для мойки, слишком высокое содержание солей. См. Главу <b>«Смягчитель для воды»</b>.</li> <li>• Столовые приборы из серебра и нержавеющей стали оказались рядом друг с другом. Избегайте ситуаций, в которых изделия из серебра и нержавеющей стали могли бы оказаться рядом друг с другом.</li> </ul>                                                                                                                                                                                   |
| По окончании программы в дозаторе находятся остатки моющего средства. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Таблетированное моющее средство застряло в дозаторе и не было полностью вымыто водой.</li> <li>• Моющее средство вымывается из дозатора не полностью. Убедитесь, что разбрызгиватель не засорен и не заблокирован.</li> <li>• Убедитесь, что изделия в корзинах не препятствуют открыванию крышки дозатора моющего средства.</li> </ul>                                                                                                                                                                       |
| Внутри прибора присутствует неприятный запах.                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• См. <b>«Чистка внутренних частей»</b>.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

| Неисправность                                                                                  | Возможная причина неисправности и способ ее устранения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| На столовых приборах, внутренней камере и внутренней стороне дверцы имеется известковый налет. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Низкий уровень соли; проверьте индикатор наличия соли.</li> <li>Крышка емкости для соли закрыта неплотно.</li> <li>Водопроводная вода имеет высокую жесткость. См. Главу «Смягчитель для воды».</li> <li>Используйте соль и выполняйте регенерацию смягчителя для воды даже при использовании универсального таблетированного средства. См. Главу «Смягчитель для воды».</li> <li>Если известковые отложения по-прежнему не исчезают, произведите очистку прибора при помощи специально предназначенных для этого очищающих средств.</li> <li>Попробуйте другое моющее средство.</li> <li>Обратитесь к производителю моющего средства.</li> </ul> |
| Сколы, обесцвечивание или помутнение столовых приборов.                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Мойте в приборе только посуду, пригодную для мытья в посудомоечных машинах.</li> <li>Будьте внимательны при загрузке и разгрузке корзины. Сверяйтесь с брошюрой, описывающей загрузку корзин.</li> <li>Деликатные предметы укладывайте в верхнюю корзину.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |



Другие возможные причины приведены в Главах «Перед первым использованием», «Ежедневное использование» и «Указания и рекомендации».

## 12. ИНФОРМАЦИЯ О ТОВАРЕ

|                                                                                                                                                                                                                                                             |                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Товарный знак                                                                                                                                                                                                                                               | AEG                 |
| Модель                                                                                                                                                                                                                                                      | FSM31400Z 911079045 |
| Расчетная вместимость (число комплектов посуды)                                                                                                                                                                                                             | 9                   |
| Класс энергопотребления                                                                                                                                                                                                                                     | A+                  |
| Годичное энергопотребление в кВт·ч в год из расчета 280 стандартных циклов мойки с использованием холодной воды и потреблении, рассчитанном для энергосберегающих режимов. Фактическое потребление электроэнергии будет зависеть от характера эксплуатации. | 222                 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Энергопотребление при стандартном цикле мойки (кВт·ч)                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 0.778      |
| Потребляемая мощность в выключенном состоянии (Вт)                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 0.50       |
| Энергопотребление (Вт) при оставлении во включенном состоянии                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 5.0        |
| Потребление воды составляет в литрах в год из расчета 280 стандартных циклов мойки. Фактическое потребление воды будет зависеть от характера эксплуатации.                                                                                                                                                                                             | 2775       |
| Энергоэффективность сушки по шкале от G (минимальная энергоэффективность) до A (максимальная энергоэффективность)                                                                                                                                                                                                                                      | A          |
| «Стандартная программа» — это стандартный цикл мойки, используемый в качестве эталона в табличке с техническими данными и в данном справочном листке изделия. Данная программа подходит для мойки посуды обычной загрязненности и является наиболее эффективной в части экономии как электроэнергии, так и потребления воды. Она имеет название «Эко». | <b>ECO</b> |
| Длительность программы при стандартном цикле мойки (мин)                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 227        |
| Продолжительность нахождения в режиме «Оставление во включенном состоянии» (мин)                                                                                                                                                                                                                                                                       | 5          |
| Уровень шума (дБ(A), 1 пВт)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 49         |
| Встраиваемый прибор Д/Н                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Да         |

### 13. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

|                                         |                                         |                       |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------|
| Габаритные размеры                      | Ширина / высота / глубина (мм)          | 446 / 818 - 898 / 550 |
| Подключение к электросети <sup>1)</sup> | Напряжение (В)                          | 220 - 240             |
|                                         | Частота (Гц)                            | 50                    |
| Давление в водопроводной сети           | Мин. / макс. бар (МПа)                  | 0.5 (0.05) / 8 (0.8)  |
| Водоснабжение                           | Холодная или горячая вода <sup>2)</sup> | макс. 60°C            |

<sup>1)</sup> Другие значения приведены в табличке с техническими данными.

<sup>2)</sup> Если горячая вода подается из системы, использующей альтернативный источник энергии (например, солнечные панели), подключайте машину к водопроводу горячей воды, чтобы снизить потребление энергии.

## 14. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и

здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую

технику, помеченную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.



Класс энергетической эффективности в Российской Федерации: А

Дата изготовления изделия указана в его серийном номере, где первая цифра номера соответствует последней цифре года изготовления, а вторая и третья цифры – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 84512345 означает, что изделие изготовлено на сорок пятой неделе 2018 года.

Изготовитель: Electrolux Appliances AB, St. Göransgatan 143, 105 45 Stockholm, Швеция

Импортёр и уполномоченная изготовителем организация:  
ООО "Электролюкс Рус", Кожевнический проезд 1, 115114, Москва, тел.: 8-800-200-3589

Изготовлено в Польше

## ЗМІСТ

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| 1. ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ.....   | 27 |
| 2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ.....   | 28 |
| 3. ОПИС ВИРОБУ.....                    | 30 |
| 4. ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ.....               | 31 |
| 5. ПРОГРАМИ.....                       | 31 |
| 6. НАЛАШТУВАННЯ.....                   | 33 |
| 7. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ.....     | 36 |
| 8. ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ.....           | 37 |
| 9. ПОРАДИ І РЕКОМЕНДАЦІЇ.....          | 39 |
| 10. ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ.....              | 40 |
| 11. УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ.....              | 42 |
| 12. ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЛИСТОК ВИРОБУ.....   | 46 |
| 13. ДОДАТКОВА ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ..... | 47 |

## ДЛЯ ВІДМІННОГО РЕЗУЛЬТАТУ

Дякуємо, що обрали цей прилад від AEG. Ми створили його для бездоганної роботи протягом багатьох років, за інноваційними технологіями, які допомагають робити життя простішим, – це властивості, які можна не знайти у звичайних приладах. Приділіть декілька хвилин, аби прочитати, як отримати найкраще від цього приладу.

Відвідайте наш веб-сайт:



Поради з використання, брошури, інструкції з усунення несправностей, сервісна інформація:

**[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)**



Зареєструйте виріб, щоб отримати покращене обслуговування:

**[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)**



Придбання приладдя, витратних матеріалів та оригінальних запчастин для вашого приладу:

**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## РОБОТА З КЛІЄНТАМИ ТА СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Рекомендується використовувати оригінальні запчастини.

У разі звертання до сервісного центру необхідно мати наступну інформацію: модель, номер виробу (PNC), серійний номер.

Цю інформацію можна знайти на табличці з технічними даними.

 **Увага!** Важлива інформація з техніки безпеки

 **Загальна інформація й рекомендації**

 **Інформація щодо захисту навколишнього середовища**

Може змінитися без оповіщення.

## 1. ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед установкою та експлуатацією приладу слід уважно прочитати інструкцію користувача. Виробник не несе відповідальності за травми або збитки через неправильне встановлення або використання. Інструкції з експлуатації приладу слід зберігати в безпечному і доступному місці з метою користування в майбутньому.

### 1.1 Безпека дітей і вразливих осіб

- Діти від 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями та особи без відповідного досвіду та знань можуть користуватися цим приладом лише під наглядом або після отримання інструктажу стосовно безпечного користування приладом і пов'язаних ризиків.
- Діти у віці від 3 до 8 років та особи зі значними та складними обмеженими можливостями можуть залишатися поблизу приладу лише за умови постійного нагляду.
- Не слід залишати дітей до трьох років без постійного нагляду поблизу приладу.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Тримайте м'які засоби в недоступному для дітей місці.
- Не допускайте дітей чи домашніх тварин до приладу, коли його дверцята відчинені.
- Дітям забороняється виконувати очищення чи роботи з обслуговування приладу, які можуть виконуватися користувачем, без нагляду.

### 1.2 Загальні правила безпеки

- Цей прилад призначено для використання в побутових і аналогічних сферах:
  - у фермерських будинках, на кухнях магазинів, офісів та інших робочих установ;

- клієнтами готелів, мотелів та інших житлових приміщень.
- Не змінюйте технічні специфікації цього приладу.
- Робочий тиск води (мінімальний і максимальний) має бути в діапазоні 0.5 (0.05) / 8 (0.8) бар (МПа)
- Не перевищуйте максимальне значення кількості комплектів посуду: 9 .
- Задля уникнення небезпеки при пошкодженні електричного кабелю його заміну має здійснювати виробник, представник його авторизованого сервісного центру або інша кваліфікована особа.
- Розмістіть столові прибори в кошику для столових приборів гострими кінцями вниз або покладіть їх до кошика для столових приборів у горизонтальному положенні гострими кінцями вниз.
- Не залишайте прилад з відкритими дверцятами без нагляду, щоб випадково не наступити на них.
- Перш ніж виконувати технічне обслуговування, вимкніть прилад і вийміть вилку з розетки.
- Не використовуйте струмінь води та/або пари високого тиску для очищення приладу.
- Якщо в нижній частині приладу є вентиляційні отвори, їх не слід закривати, наприклад, килимом.
- Прилад слід під'єднати до водопроводу за допомогою набору нових шлангів, що постачається. Забороняється повторно використовувати набір старих шлангів.

## 2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### 2.1 Встановлення



#### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Установлювати цей прилад повинен лише кваліфікований фахівець.

- Повністю зніміть упаковку.
- Не встановлюйте й не використовуйте пошкоджений прилад.
- Не користуйтеся приладом, доки його не буде безпечно встановлено у вбудовану конструкцію.
- Дотримуйтеся інструкцій зі встановлення, що постачаються разом із приладом.
- Будьте обережні під час переміщення приладу, оскільки він важкий. Використовуйте захисні рукавички та взуття, що постачається в комплекті.

- Не встановлюйте прилад і не користуйтеся ним у приміщеннях, де температура нижче 0 °C.
- Встановлюйте прилад у безпечному підходящому місці, що відповідає вимогам зі встановлення.

## 2.2 Під'єднання до електромережі



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

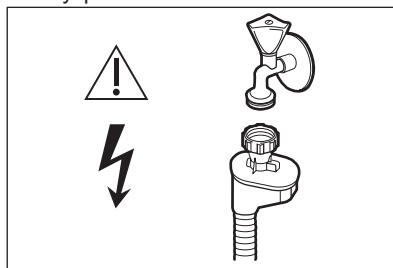
Існує ризик займання та ураження електричним струмом.

- Прилад повинен бути заземленим.
- Переконайтеся в тому, що параметри на табличці з технічними даними сумісні з електричними параметрами електроживлення від мережі.
- Завжди використовуйте правильно встановлену протиударну розетку.
- Не використовуйте розгалужувачі, перехідники й подовжувачі.
- Будьте обережні, аби не пошкодити штепсельну вилку та кабель. Якщо кабель живлення потребує заміни, зверніться до нашого сервісного центру.
- Вставляйте штепсельну вилку в розетку електроживлення лише після закінчення установки. Переконайтеся, що після установки є вільний доступ до розетки електроживлення.
- Не тягніть за кабель живлення, щоб відключити прилад з мережі. Завжди вимикайте, витягаючи штепсельну вилку.
- Цей прилад відповідає директивам ЄЕС.
- Лише для Великобританії та Ірландії. Пристрій оснащено електричною вилкою на 13 А. Якщо необхідно замінити запобіжник в електричній вилці, установлюйте тільки запобіжник 13 А ASTA (BS 1362).

## 2.3 Підключення до водопроводу

- Не допускайте пошкодження шлангів.

- Перед тим, як під'єднати прилад до нових труб або труб, що не використовувалися тривалий час, чи якщо проводилися ремонтні роботи або встановлювалися нові пристрої (лічильники води тощо), спустіть воду, доки вона не буде чистою й прозорою.
- Під час першого використання приладу й після першого використання переконайтеся у відсутності видимих витоків води.
- Впускний шланг оснащено запобіжним клапаном і каналом із внутрішнім кабелем живлення.



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Висока напруга.

- У разі пошкодження впускного шланга негайно закрийте водопровідний кран і вийміть штепсельну вилку з розетки. Для заміни впускного шланга звертайтеся до авторизованого сервісного центру.

## 2.4 Користування

- Не кладіть усередину приладу, поряд із ним або на нього легкозаймисті речовини чи предмети, змочені в легкозаймистих речовинах.
- Миючі засоби для посудомийної машини є небезпечними. Дотримуйтеся інструкцій з безпеки, що зазначені на упаковці миючого засобу.
- Не пийте воду із приладу, а також не грайтеся цією водою.
- Не виймайте посуд із приладу до завершення програми. Певна кількість миючого засобу може залишатися на посуді.
- Не сідайте й не ставайте на відкриті дверцята приладу.

- Із приладу може вийти гаряча пара, якщо відчинити дверцята під час виконання програми.

## 2.5 Сервіс

- Для ремонту приладу звертайтеся до авторизованого сервісного центру.
- Використовуйте лише оригінальні запасні частини.

## 2.6 Утилізація



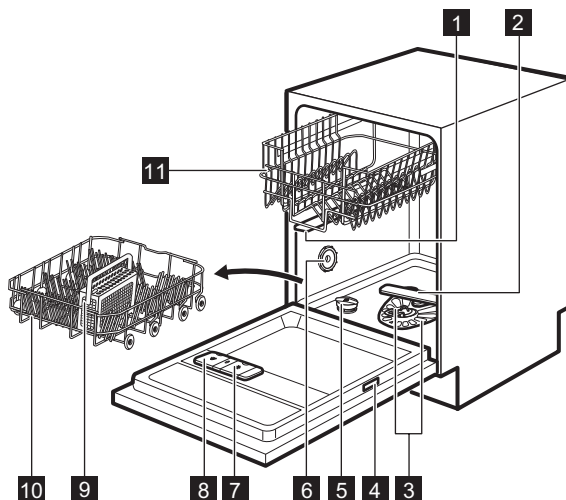
### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Існує небезпека  
задушення.

- Відключіть прилад від електромережі.
- Відріжте кабель живлення і викиньте його.
- Зніміть замок із дверцят, щоб уникнути запирання дітей і домашніх тварин у приладі.

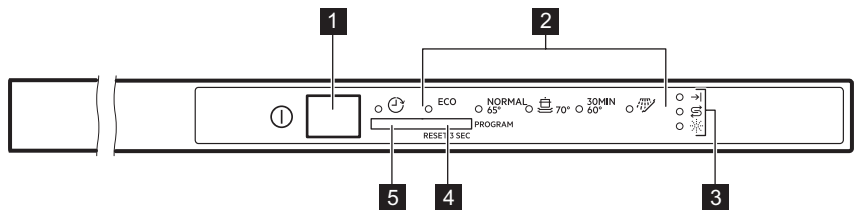
Цей продукт по змісту небезпечних речовин відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова Кабінету Міністрів України №1057 від 3 грудня 2008р.)

## 3. ОПИС ВИРОБУ



- |                                       |                                      |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>1</b> Середній розпилювач          | <b>7</b> Дозатор ополіскувача        |
| <b>2</b> Нижній розпилювач            | <b>8</b> Дозатор мийного засобу      |
| <b>3</b> Фільтри                      | <b>9</b> Кошик для столових приборів |
| <b>4</b> Табличка з технічними даними | <b>10</b> Нижній кошик               |
| <b>5</b> Контейнер для солі           | <b>11</b> Верхній кошик              |
| <b>6</b> Вентиляційний отвір          |                                      |

## 4. ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ



- 1

Кнопка ввімкнення/вимкнення
- 2

Індикатори програм
- 3

Індикатори
- 4

Кнопка програм
- 5

Кнопка Delay

### 4.1 Індикатори

| Індикатор | Опис                                                                             |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------|
| →         | Індикатор завершення.                                                            |
| ☼         | Індикатор рівня ополіскувача. Коли виконується програма, індикатор не світиться. |
| ⌚         | Індикатор рівня солі. Коли виконується програма, індикатор не світиться.         |

## 5. ПРОГРАМИ

Порядок програм у таблиці може не відповідати їх послідовності на панелі керування.

| Програма                                                                               | Ступінь забруднення<br>Тип завантаження                                      | Фази програми                                                                                                                          | Показники споживання<br>1) |                                        |                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------|------------------------|
|                                                                                        |                                                                              |                                                                                                                                        | Тривалість<br>(хв.)        | Споживання електроенергії<br>(кВт•год) | Споживання води<br>(л) |
| <b>ECO</b> 2)                                                                          | Середній ступінь забруднення<br>Посуд і столові прибори                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Попереднє миття</li> <li>• Миття 50 °C</li> <li>• Ополіскування</li> <li>• Сушіння</li> </ul> | 227                        | 0.778                                  | 9.9                    |
|       | Високий ступінь забруднення<br>Посуд, столові прибори, кастрюлі та сковороди | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Попереднє миття</li> <li>• Миття 70 °C</li> <li>• Ополіскування</li> <li>• Сушіння</li> </ul> | 160 - 168                  | 1.1 - 1.3                              | 13-14                  |
| <b>NORMAL</b>                                                                          | Середній ступінь забруднення<br>Посуд і столові прибори                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Попереднє миття</li> <li>• Миття 65 °C</li> <li>• Ополіскування</li> <li>• Сушіння</li> </ul> | 130 - 140                  | 1.0 - 1.2                              | 14-15                  |
| <b>30MIN</b> 3)                                                                        | Свіже забруднення<br>Посуд і столові прибори                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Миття 60 °C або 65 °C</li> <li>• Ополіскування</li> </ul>                                     | 30                         | 0.7                                    | 8                      |
|  4) | Все                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Попереднє миття</li> </ul>                                                                    | 14                         | 0.1                                    | 4                      |

1) Показники споживання та тривалість програми залежать від тиску й температури води, коливання напруги в електромережі, вибраних опцій та кількості посуду.

2) Ця програма пропонує найефективніше споживання води й електроенергії під час миття посуду та столових приборів із середнім ступенем забруднення. Це стандартна програма для дослідницьких установ.

3) Ця програма підходить для миття повного або половинного завантаження посуду зі свіжим забрудненням або незначним забрудненням за короткий час.

4) Ця програма використовується для швидкого ополіскування посуду та уникнення неприємного запаху в приладі. Не використовуйте миючий засіб для цієї програми.

## 5.1 Інформація для дослідницьких установ

Для отримання необхідної інформації щодо проведення тестових процедур (наприклад, згідно EN60436) зверніться за адресою електронної пошти:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

У своєму запиті, будь-ласка, зазначте цифровий код виробу (PNC), який знаходиться на табличці з технічними даними.

З будь-яких інших питань стосовно вашої посудомийної машини, будь ласка, див. сервісну книжку, що постачається разом з приладом.

## 6. НАЛАШТУВАННЯ

### 6.1 Режим вибору програм і режим користувача

Коли прилад знаходиться у режимі вибору програм, можна встановити програму та увійти у режим користувача.

**Налаштування, доступні у режимі користувача:**

- Рівень пом'якшувача води відповідно до жорсткості води.
- Увімкнення та вимкнення звукового сигналу після завершення програми.
- Увімкнення або вимкнення AirDry.

**Оскільки прилад зберігає вибрані налаштування, немає потреби налаштовувати їх перед кожним циклом.**

### Встановлення режиму вибору програми

Прилад знаходиться у режимі вибору програм, коли мигтить індикатор програм **ECO**.

Після увімкнення прилад автоматично переходить у режим вибору програми. Якщо це не так, перейдіть у режим вибору програми наступним чином:

Натисніть і утримуйте кнопку вибору програм, доки прилад не перейде в режим вибору програм.

### Вхід у режим користувача

Переконайтеся, що прилад переведено у режим вибору програм.

Щоб увійти у режим користувача, натисніть і утримуйте кнопку вибору програм, доки індикатор **ECO** не почне блимати, а індикатори **NORMAL** і  не світитимуться постійно.

### 6.2 Пом'якшувач води

Пом'якшувач води видаляє з води мінеральні речовини, які погіршують якість миття та скорочують термін експлуатації приладу.

Чим вище вміст цих мінеральних речовин, тим жорсткіше вода. Жорсткість води вимірюється шкалою еквівалентів.

Пом'якшувач води необхідно відрегулювати відповідно до рівня жорсткості води у вашому регіоні. Для того щоб дізнатися про рівень жорсткості води у своєму регіоні, зверніться до місцевого органу водопостачання. Важливо налаштувати відповідний рівень пом'якшувача води для забезпечення високих результатів прання.



Пом'якшення жорсткої води збільшує споживання води та енергії, а також тривалість виконання програми. Чим вищий рівень пом'якшувача води, тим вище споживання та довше тривалість програми.

### Жорсткість води

| Німецькі градуси (°dH) | Французькі градуси (°fH) | mmol / l  | Градуси Кларка | Рівень пом'якшувача води |
|------------------------|--------------------------|-----------|----------------|--------------------------|
| 47 - 50                | 84 - 90                  | 8.4 - 9.0 | 58 - 63        | 10                       |
| 43 - 46                | 76 - 83                  | 7.6 - 8.3 | 53 - 57        | 9                        |
| 37 - 42                | 65 - 75                  | 6.5 - 7.5 | 46 - 52        | 8                        |
| 29 - 36                | 51 - 64                  | 5.1 - 6.4 | 36 - 45        | 7                        |
| 23 - 28                | 40 - 50                  | 4.0 - 5.0 | 28 - 35        | 6                        |
| 19 - 22                | 33 - 39                  | 3.3 - 3.9 | 23 - 27        | 5 1)                     |
| 15 - 18                | 26 - 32                  | 2.6 - 3.2 | 18 - 22        | 4                        |
| 11 - 14                | 19 - 25                  | 1.9 - 2.5 | 13 - 17        | 3                        |
| 4 - 10                 | 7 - 18                   | 0.7 - 1.8 | 5 - 12         | 2                        |
| <4                     | <7                       | <0.7      | < 5            | 1 2)                     |

1) Заводське налаштування.

2) Не використовуйте сіль на цьому рівні.

**Незалежно від типу миючого засобу, що використовується, встановіть належний рівень жорсткості води, щоб індикатор додавання солі залишався активним.**



Багатофункціональні таблетовані миючі засоби, що містять сіль, недостатньо ефективні, щоб пом'якшити жорстку воду.

### Налаштування рівня пом'якшувача води

Переконайтеся, що прилад переведено у режим користувача.

1. Зачекайте, доки індикатори **NORMAL** та  згаснуть, а індикатор  блиматиме. Індикатор **ECO** усе ще блимає. Періодичне миготіння індикатора  показує поточне налаштування:
  - наприклад, 5 блимань + пауза + 5 блимань = рівень 5.

2. Натисніть кнопку вибору програм кілька разів, щоб змінити налаштування. Кожне натиснення кнопки вибору програм збільшує рівень на один показник. Після досягнення 10 рівня відлік починається знову з 1 рівня.
3. Щоб підтвердити налаштування, натисніть кнопку «Вкл./вимк.».

### 6.3 Звукові сигнали

Звукові сигнали лунають у разі збоїв у роботі приладу. Ці звукові сигнали не можна деактивувати.

Звуковий сигнал також лунає, коли завершується виконання програми. За промовчанням цей звуковий сигнал вимкнений, проте його можна ввімкнути.

### Активація звукового сигналу після завершення програми

Переконайтеся, що прилад переведено у режим користувача.

1. Відразу натисніть кнопку програми.

- Індикатори **ECO** і  загоряються.
- Блимає індикатор **NORMAL**.

2. Зачекайте, доки індикатори **ECO** та  згаснуть. Індикатор **NORMAL** усе ще блимає.

- Індикатор  $\rightarrow I$  показує поточне налаштування:  $\rightarrow I$  не світиться = Звуковий сигнал вимкнено.

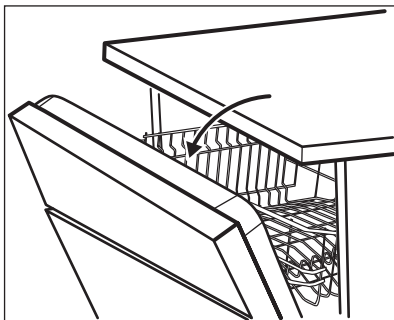
3. Натисніть кнопку програми, щоб змінити налаштування.

- $\rightarrow I$  світиться = Звуковий сигнал увімкнено.

4. Щоб підтвердити налаштування, натисніть кнопку «Вкл./вимк.».

## 6.4 AirDry

Функція AirDry покращує ефективність сушіння та зменшує споживання електроенергії.



Під час фази сушіння дверцята автоматично відкриваються та залишаються відчиненими.



### УВАГА

Не намагайтеся закрити дверцята приладу протягом 2 хвилин після автоматичного відкриття. Це може пошкодити прилад.

AirDry автоматично активується з усіма програмами, за винятком (якщо застосовується).



### УВАГА

Якщо діти мають доступ до приладу, рекомендується вимкнути функцію AirDry, оскільки відкриті дверцята можуть представляти певну загрозу.

## Вимкнення опції AirDry

Переконайтеся, що прилад переведено у режим користувача.

1. Натисніть кнопку програми двічі.

- Індикатори **ECO** і **NORMAL** загоряються.
- Блимає індикатор .

2. Зачекайте, доки індикатори **ECO** та **NORMAL** згаснуть.

Індикатор  усе ще блимає.

- Індикатор  $\rightarrow I$  показує поточне налаштування:  $\rightarrow I$  вимкнено = AirDry деактивовано.

3. Натисніть кнопку програми, щоб змінити налаштування.

- $\rightarrow I$  увімкнено = AirDry активовано.

4. Щоб підтвердити налаштування, натисніть кнопку «Увімк./Вимк.».

## 7. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Перевірте, чи поточний рівень пом'якшувача води відповідає жорсткості води вашого водопостачальника. Якщо ні, налаштуйте рівень пристрою для пом'якшення води.
2. Засипте сіль у контейнер для солі.
3. Залийте ополіскувач у дозатор ополіскувача.
4. Відкрийте водопровідний кран.
5. У приладі можуть бути сторонні речовини, що залишилися у процесі виробництва. Запустіть програму, щоб їх видалити. Не застосовуйте миючий засіб і не кладіть посуд у кошики.

Після запуску програми може знадобитися до 5 хвилин для заряджання смоли у пристрої для пом'якшення води. Програма миття запуститься лише після завершення цієї процедури. Процедура періодично повторюється.

### 7.1 Контейнер для солі



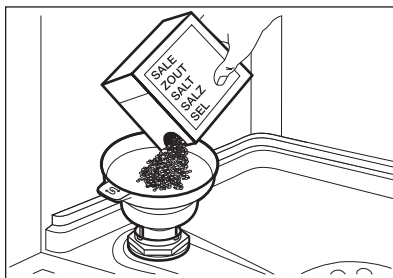
#### УВАГА

Використовуйте лише крупнозернисту сіль, призначену для посудомийних машин. Мінка сіль збільшує ризик корозії.

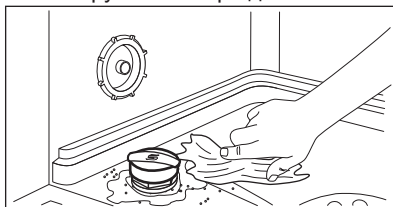
Сіль використовується для заряджання смоли в приладі для пом'якшення води. Це забезпечує добрі результати миття при щоденному користуванні.

### Заповнення контейнера для солі

1. Поверніть кришечку контейнера для солі проти годинникової стрілки та зніміть її.
2. Налийте 1 літр води в контейнер для солі (лише в перший раз).
3. Засипте 1 кг солі у контейнер для солі (до його заповнення).



4. Обережно потрусіть воронку за ручку, аби останні гранули потрапили всередину.
5. Видаліть сіль із поверхні біля отвору контейнера для солі.



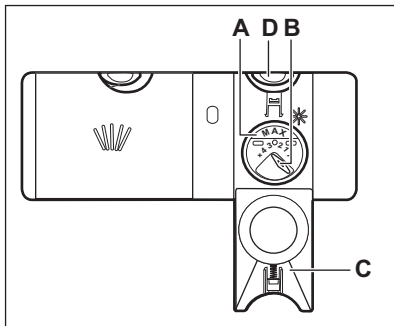
6. Закрийте контейнер для солі, повернувши кришечку за годинниковою стрілкою.



#### УВАГА

Вода з сіллю може перелитися з контейнера для солі під час наповнення. Після заповнення контейнера для солі негайно запустіть програму для запобігання утворенню корозії.

## 7.2 Заповнення дозатора ополіскувача



### УВАГА

Використовуйте лише спеціальні ополіскувачі для посудомийних машин.

1. Натисніть кнопку розблокування (D), щоб відкрити кришку (C).
2. Залийте ополіскувач у дозатор (A), не перевищуючи позначки «макс.».
3. Для запобігання надмірному утворенню піни видавіть пролитий ополіскувач вологопоглинаючою ганчіркою.
4. Закрийте кришку. Переконайтеся, що кнопка розблокування стала на місце.

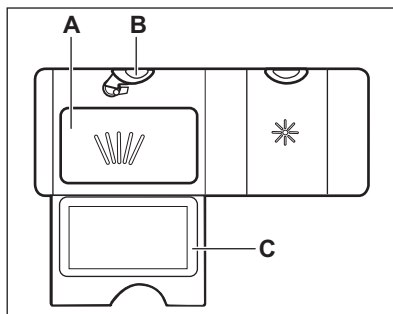


Ви можете повернути регулятор дозування (B) в положення між 1 (найменша кількість) і положенням 4 або 6 (найбільша кількість).

## 8. ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ

1. Відкрийте водопровідний кран.
  2. Для ввімкнення приладу натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення.
- Переконайтеся в тому, що прилад переведено в режим вибору програми.
- Якщо світиться індикатор солі, наповніть сіллю контейнер для солі.
  - Якщо світиться індикатор ополіскувача, наповніть дозатор ополіскувача.
3. Завантажте посуд у кошики.
  4. Додайте миючий засіб.
  5. Встановіть і запустіть програму, що відповідає типу посуду та ступеню його забруднення.

### 8.1 Користування миючим засобом



1. Натисніть кнопку розблокування (B), щоб відкрити кришку (C).
2. Помістіть порошкоподібний або таблетований миючий засіб у відділення (A).
3. Якщо програма передбачає фазу попереднього миття, помістіть невелику кількість миючого засобу на внутрішню частину дверцят приладу.
4. Закрийте кришку. Переконайтеся, що кнопка розблокування стала на місце.

## 8.2 Використання комбінованих таблетованих миючих засобів

Якщо використовуються таблетовані засоби, що містять сіль і ополіскувач, можна не заповнювати контейнер для солі та дозатор ополіскувача.

1. Встановіть найнижчий рівень пом'якшувача води.
2. Встановіть найнижчий рівень дозування ополіскувача.

## 8.3 Встановлення і запуск програми

### Запуск програми

1. Залиште дверцята пристрою трохи відкритими.
2. Для ввімкнення приладу натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення. Переконайтеся, що прилад переведено в режим вибору програми.
3. Натисніть кілька разів кнопку програм, доки індикатор потрібної програми не почне мигтати.
4. Щоб запустити програму, закрийте дверцята приладу.

### Відкладений запуск програми

1. Оберіть програму.
2. Натисніть Delay, щоб відкласти виконання програми на 3 години.
  - Починає світитися індикатор .
3. Закрийте дверцята приладу, щоб почати зворотний відлік.

Після закінчення зворотного відліку програма запуститься автоматично.

### Відчинення дверцят під час роботи приладу

Якщо відкрити дверцята під час виконання програми, прилад зупиниться. Це може вплинути на рівень споживання електроенергії та тривалість програми. Після закриття дверцят прилад поновить роботу

програми з того моменту, коли її було перервано.



Поточна програма завершиться, якщо дверцята відкриті довше 30 секунд під час фази сушіння. Цього не відбудеться, якщо дверцята відкриваються за допомогою функції AirDry.



Не намагайтеся закрити дверцята приладу протягом 2 хвилин, після того як функція AirDry автоматично їх відкриває, оскільки це може пошкодити прилад. Якщо після цього дверцята закриваються ще на 3 хвилини, поточна програма завершиться.

### Скасування відкладеного пуску

Натисніть і утримуйте кнопку вибору програм, доки прилад не перейде в режим вибору програм. У разі скасування відкладеного запуску необхідно повторно вибрати програму.

### Скасування програми

Натисніть і утримуйте кнопку вибору програм, доки прилад не перейде в режим вибору програм. Перед тим як нова програма запуститься, переконайтеся, що в дозаторі є миючий засіб.

### Завершення програми

Після завершення програми загоряється індикатор →I.

1. Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення або почекайте, доки прилад перейде у режим очікування. Якщо відкрити дверцята до увімкнення режиму очікування, прилад вимкнеться автоматично.
2. Закрийте водопровідний кран.

## 9. ПОРАДИ І РЕКОМЕНДАЦІЇ

### 9.1 Загальна інформація

Наступні поради дозволять досягти оптимальних результатів очищення та сушіння при повсякденному використанні, а також допоможуть захистити навколишнє середовище.

- Видаліть великі залишки їжі з посуду у відро для сміття.
- Не потрібно попередньо ополіскувати посуд вручну. При потребі виберіть програму з фазою попереднього миття.
- Завжди повністю заповнюйте кошики посудом.
- Переконайтеся в тому, що предмети в кошиках не торкаються один одного й не переक्रиваються. Тільки в такому випадку вода може повністю досягнути та вимити весь посуд.
- Миючий засіб для посудомийних машин, ополіскувач і сіль можна використовувати окремо або застосувати багатофункціональний таблетований засіб (наприклад, «Усе в 1»). Слідуйте інструкціям на упаковці.
- Оберіть програму відповідно до типу посуду та ступеню його забруднення. **ECO** пропонує найбільш ефективне використання води й споживання енергії.

### 9.2 Використання солі, ополіскувача й мийного засобу

- Використовуйте сіль, ополіскувач і мийний засіб, які призначені лише для посудомийних машин. Використання інших засобів може призвести до пошкодження приладу.
- У регіонах, де вода жорстка або дуже жорстка, для досягнення оптимальних результатів очищення та сушіння рекомендується використовувати звичайний мийний засіб для посудомийних машин (порошок, гель, таблетований мийний засіб без додаткових речовин), ополіскувач і сіль окремо.

- Принаймні один раз на місяць запускайте прилад з використанням засобів для чищення, які спеціально призначені для цієї мети.
- Таблетований мийний засіб не розчиняється у воді повністю, якщо використовуються короткі програми миття. Для того щоб мийний засіб не залишався на столовому посуді, для тривалих програм рекомендується використовувати таблетовані мийні засоби.
- Не слід використовувати мийний засіб у кількості, що перевищує встановлену норму. Див. інструкції на упаковці мийного засобу.

### 9.3 Що робити, якщо потрібно припинити використання комбінованого таблетованого миючого засобу

Перш ніж розпочинати використання миючого засобу, солі та ополіскувача окремо, виконайте наступну процедуру.

1. Установіть найвищий рівень пом'якшувача води.
2. Переконайтеся в тому, що контейнер для солі й дозатор ополіскувача заповнені.
3. Запустіть найкоротшу програму з фазою полоскання. Не додавайте миючий засіб і не завантажуйте кошики.
4. Коли програму буде завершено, скоригуйте рівень пристрою для пом'якшення води з урахуванням жорсткості води у вашому регіоні.
5. Відрегулюйте дозування ополіскувача.

### 9.4 Завантаження посуду в кошики

- Використовуйте прилад лише для посуду, який можна мити у посудомийній машині.
- Забороняється мити в посудомийній машині вироби з

- дерева, рогу, алюмінію, олова та міді.
- Забороняється мити у приладі речі, що вбирають вологу (губки, ганчірки).
- Видаліть з посуду великі шматки їжі.
- Замочіть посуд із присохлою та пригорілою їжею перед миттям у приладі.
- Предмети посуду, що мають заглиблення (наприклад, чашки, склянки та дека), ставте отвором донизу.
- Подбайте, аби келихи не торкалися один одного.
- Легкі предмети кладіть у верхній кошик. Подбайте про те, щоб предмети не рухалися.
- Маленькі предмети та столові прибори кладіть у кошик для столових приборів.
- Перед запуском програми переконайтеся, що розпилювачі можуть вільно обертатися.

## 9.5 Перед запуском програми

Перед запуском обраної програми переконайтеся в наступному.

- Фільтри очищені та правильно встановлені.
- Кришка контейнера для солі щільно закрита.
- Розпилювачі не забиті.
- Достатньо солі та ополіскувача (якщо не використовуються таблетовані миючі засоби).
- Посуд у кошиках розташований правильно.
- Програма відповідає типу посуду та ступеню забруднення.
- Використовується правильна кількість миючого засобу.

## 9.6 Витягання посуду з кошиків

1. Дайте посуду охолонути, перш ніж виймати його з приладу. Гарячий посуд можна легко пошкодити.
2. Вийміть посуд спершу з нижнього, а потім з верхнього кошика.



Після завершення програми на внутрішніх поверхнях приладу може залишатися вода.

# 10. ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

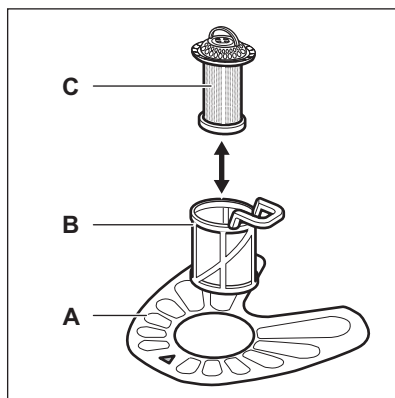
Перш ніж виконувати технічне обслуговування, вимкніть прилад і витягніть вилку з розетки.



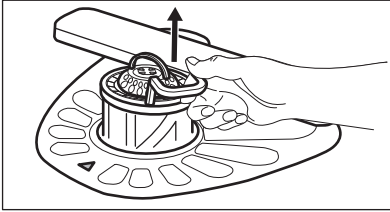
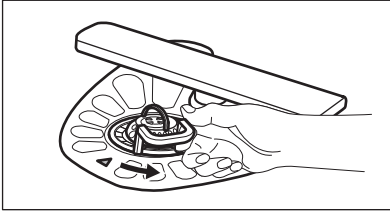
Брудні фільтри і забиті розпилювачі понижують результати миття. Регулярно перевіряйте їх і чистіть за необхідності.

## 10.1 Чищення фільтрів

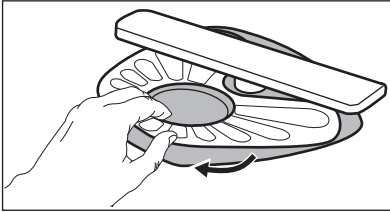
Фільтрувальна система складається з трьох частин.



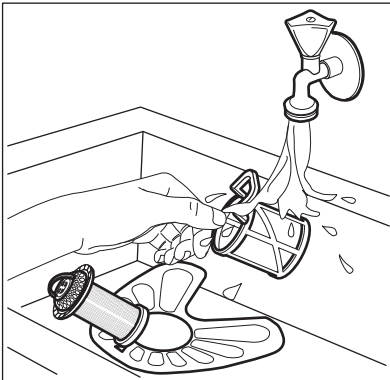
1. Поверніть фільтр (B) проти годинникової стрілки та зніміть його.



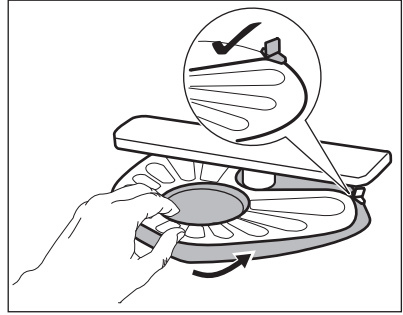
2. Вийміть фільтр (С) із фільтру (В).
3. Вийміть плоский фільтр (А).



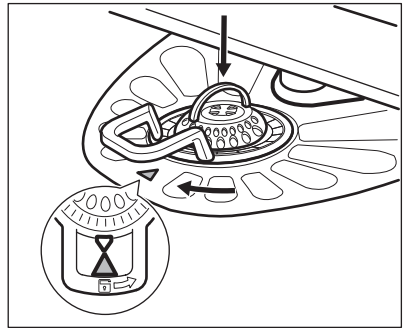
4. Промийте фільтри.



5. Переконайтеся, що всередині відстійника або на його краях немає залишків їжі або забруднення.
6. Поставте назад плоский фільтр (А). Переконайтеся, що він розташований належним чином під 2 напрямними.



7. Знову зберіть фільтри (В) та (С).
8. Встановіть фільтр (В) у плоский фільтр (А). Поверніть за годинниковою стрілкою до фіксації.



#### УВАГА

Неправильне встановлення фільтрів може призвести до незадовільних результатів миття й пошкодження приладу.

## 10.2 Чищення розпилювачів

Не знімайте розпилювачі. Якщо отвори розпилювачів забилися, видаліть рештки бруду за допомогою загостреного предмета.

## 10.3 Чищення зовнішніх поверхонь

- Очищуйте прилад м'якою вологою тканиною.
- Застосовуйте лише нейтральні миючі засоби.
- Не застосовуйте абразивні продукти, абразивні серветки чи розчинники.

## 10.4 Чищення всередині

- М'якою вологою ганчіркою обережно почистіть прилад і гумову прокладку дверцят.
- Якщо регулярно використовуються короткотривалі програми, всередині приладу можуть залишатися відкладення жиру та накип. Щоб уникнути цього, рекомендується

принаймні двічі на місяць виконувати довготривалі програми.

- Для підтримання оптимальної роботи приладу рекомендується один раз на місяць використовувати спеціальний засіб для чищення посудомийних машин. Дотримуйтесь інструкцій, наведених на упаковці продукту.

## 11. УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ

Якщо прилад не запускається або зупиняється під час роботи, перш ніж звернутися до авторизованого сервісного центру, перевірте, чи можна усунути проблему самостійно за допомогою інформації, наведеної в таблиці.



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Виконаний неналежним чином ремонт може призвести до серйозного ризику для безпеки користувача. Будь-який ремонт повинні здійснювати кваліфіковані спеціалісти.

У разі виникнення деяких проблем індикатор завершення періодично блимає, що вказує на несправність.

**Більшість проблем, що можуть виникнути, можна вирішити без звернення до авторизованого сервісного центру.**

| Проблема й код сигналу тривоги | Можлива причина несправності та спосіб її усунення                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Не вдається ввімкнути прилад.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Переконайтеся, що вилку під'єднано до розетки.</li> <li>• Переконайтеся, щоб усі запобіжники на електричному щитку були справні.</li> </ul>                                                                                                                                                                    |
| Програма не запускається.      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Переконайтеся, що дверцята приладу зачищено.</li> <li>• Якщо налаштовано відкладений запуск, скасуйте його або дочекайтеся завершення зворотного відліку.</li> <li>• Розпочалося повторне завантаження смоли у пристрої для пом'якшення води. Тривалість цієї процедури складає приблизно 5 хвилин.</li> </ul> |

| Проблема й код сигналу тривоги                                                                                                                                                                                  | Можлива причина несправності та спосіб її усунення                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Прилад не заповнюється водою.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Періодично індикатор завершення одноразово блимає.</li> <li>Періодично лунає 1 звуковий сигнал.</li> </ul>                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Переконайтеся, що водопровідний кран відкрито.</li> <li>Переконайтеся, що тиск води не є занадто низьким. Щоб отримати цю інформацію, зверніться до місцевої водопровідної служби.</li> <li>Переконайтеся, що водопровідний кран не засмічено.</li> <li>Переконайтеся, що фільтр у шлангу подачі води не засмічено.</li> <li>Переконайтеся, що шланг подачі води не перегнуто й не перекручено.</li> </ul> |
| <p>Прилад не зливає воду.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Індикатор завершення періодично блимає два рази.</li> <li>Періодично лунають два звукові сигнали.</li> </ul>                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Переконайтеся, що кран раковини не засмічено.</li> <li>Переконайтеся, що зливний шланг не перегнуто та не перекручено.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p>Увімкнено пристрій, який запобігає переливанню води.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Індикатор завершення періодично блимає три рази.</li> <li>Періодично лунають три звукові сигнали.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Закрийте водопровідний кран і зверніться до авторизованого сервісного центру.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>Прилад зупиняється та знову запускається декілька разів під час роботи.</p>                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Це нормально. Це забезпечує оптимальні результати очищення та заощаджує електроенергію.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>Програма триває занадто довго.</p>                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Якщо встановлено опцію відкладеного запуску, скасуйте це налаштування або дочекайтеся завершення зворотного відліку.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>Незначне протікання із дверцят приладу.</p>                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Прилад не вирівняно. Викручуйте або закручуйте регульовані ніжки (якщо застосовуються).</li> <li>Дверцята приладу не розташовані по центру баку. Відрегулюйте задню ніжку (якщо застосовується).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                |
| <p>Дверцята приладу важко закривати.</p>                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Прилад не вирівняно. Викручуйте або закручуйте регульовані ніжки (якщо застосовуються).</li> <li>Частини посуду виступають із кошиків.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p>Звуки стуку/ударів з середини приладу.</p>                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Посуд не розміщено належним чином у кошиках. Зверніться до буклета щодо завантаження кошиків.</li> <li>Переконайтеся, що розпилювачі можуть вільно обертатися.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                  |

| Проблема й код сигналу тривоги                            | Можлива причина несправності та спосіб її усунення                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Прилад викликає спрацьовування автоматичного запобіжника. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Сили струму недостатньо для одночасного живлення усіх приладів, що використовуються. Перевірте силу току в розетці та потужність лічильника або вимкніть один із приладів, що використовуються.</li> <li>• Внутрішня електрична несправність приладу. Зверніться до авторизованого сервісного центру.</li> </ul> |



Див. розділи **«Перед першим користуванням»**, **«Щоденне користування»** або **«Поради і рекомендації»**, щоб дізнатися про інші можливі причини.

знову, зверніться до авторизованого сервісного центру.

Якщо з'являються коди сигналів тривоги, не описані в таблиці, зверніться до авторизованого сервісного центру.

Після перевірки вимкніть і увімкніть прилад. Якщо проблема виникає

## 11.1 Результати миття та сушіння незадовільні

| Проблема                                                                               | Можлива причина виникнення проблеми та спосіб її усунення                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Незадовільні результати миття.                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Див. розділи <b>«Щоденне користування»</b>, <b>«Поради і рекомендації»</b> та буклет щодо завантаження кошків.</li> <li>• Використовуйте більш інтенсивні програми миття.</li> <li>• Очистьте насадки розпилювача та фільтр. Див. розділ <b>«Догляд та очищення»</b>.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                   |
| Незадовільні результати сушіння.                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Посуд залишався занадто довго всередині закритого приладу.</li> <li>• Ополіскувач закінчився або надходить у недостатньому обсязі. Налаштуйте вищий рівень дозатора ополіскувача.</li> <li>• Пластмасові вироби, можливо, потрібно буде витерти рушником насухо.</li> <li>• Для найбільш ефективного сушіння активуйте опцію AirDry.</li> <li>• Рекомендується завжди використовувати ополіскувач, навіть якщо одночасно застосовується багатофункціональний таблетований мийний засіб.</li> </ul> |
| На склянках та іншому посуді утворюються смуги білуватого кольору або синюватий наліт. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Кількість ополіскувача, що надходить, занадто велика. Зменште рівень ополіскувача.</li> <li>• Кількість мийного засобу, що надходить, занадто велика.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

| Проблема                                                               | Можлива причина виникнення проблеми та спосіб її усунення                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Плями та розводи від води на склянках та іншому посуді.                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Недостатня кількість ополіскувача, що надходить. Збільште рівень ополіскувача.</li> <li>Проблема може бути спричинена якістю ополіскувача.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Посуд вологий.                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Для найбільш ефективного сушіння активуйте опцію AirDry.</li> <li>Програма не включає фазу сушіння, або для фази сушіння встановлено низьку температуру.</li> <li>Дозатор ополіскувача порожній.</li> <li>Проблема може бути спричинена якістю ополіскувача.</li> <li>Проблема може бути спричинена якістю багатофункціонального таблетованого мийного засобу. Спробуйте використати засіб іншого виробника або активуйте дозатор ополіскувача, щоб ополіскувач використовувався разом із багатофункціональним таблетованим мийним засобом.</li> </ul> |
| Усередині приладу є волога.                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Це не дефект приладу. Волога виникає внаслідок осідання конденсату на стінках.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Незвичайне утворення піни під час миття.                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Користуйтеся лише мийним засобом для посудомийних машин.</li> <li>Протікання в дозаторі ополіскувача. Зверніться до служби технічної підтримки.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Сліди іржі на столових приборах.                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>У воді, що використовується для миття, забагато солі. Див. розділ «Пом'якшувач води».</li> <li>Столові прибори зі срібла та нержавіючої сталі було розміщено разом. Ніколи не ставте поряд срібні вироби та предмети з нержавіючої сталі.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Після закінчення програми в дозаторі залишаються сліди мийного засобу. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Таблетка мийного засобу застрягла в дозаторі, тому її не було повністю змито водою.</li> <li>Мийний засіб у дозаторі не вимивається водою. Переконайтеся в тому, що розпилювач не засмічено, а також у тому, що ніщо не заважає йому вільно обертатися.</li> <li>Переконайтеся в тому, що посуд у кошиках не заважає відкриватися кришці дозатора мийного засобу.</li> </ul>                                                                                                                                                                           |
| Запахи всередині приладу.                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Див. розділ «Чищення всередині».</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

| Проблема                                                           | Можлива причина виникнення проблеми та спосіб її усунення                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Вапняні відкладення на посуді, баку та внутрішній стороні дверцят. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Низький рівень вмісту солі, перевірте індикатор заповнення.</li> <li>Кришка контейнера для солі закрита нещільно.</li> <li>Жорстка водопровідна вода. Див. розділ «Пом'якшувач води».</li> <li>Навіть при застосуванні багатофункціонального таблетованого мийного засобу слід використовувати сіль та налаштувати функцію регенерації води у пристрої для пом'якшення води. Див. розділ «Пом'якшувач води».</li> <li>Якщо позбутися вапняних відкладень не вдається, слід очистити прилад за допомогою засобів для чищення, які спеціально призначені для цієї мети.</li> <li>Використовуйте інший мийний засіб.</li> <li>Зверніться до виробника мийного засобу.</li> </ul> |
| Посуд тьмянний, знебарвлений або надколотий.                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Переконайтеся в тому, що ви мисте у приладі лише той посуд, який дозволено мити в посудомийній машині.</li> <li>Завантажуйте та розвантажуйте кошик обережно. Див. буклет щодо завантаження кошиків.</li> <li>Делікатні предмети кладіть у верхній кошик.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |



Див. розділи «Перед першим користуванням», «Щоденне користування» або «Поради і рекомендації», щоб дізнатися про інші можливі причини.

## 12. ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЛИСТОК ВИРОБУ

|                                                                                                                                                                                                                                                     |                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Торгова марка                                                                                                                                                                                                                                       | AEG                 |
| Модель                                                                                                                                                                                                                                              | FSM31400Z 911079045 |
| Номінальна місткість (стандартних комплектів посуду)                                                                                                                                                                                                | 9                   |
| Клас енергоефективності                                                                                                                                                                                                                             | A+                  |
| Річне споживання енергії в кВт•год на рік, у розрахунок на 280 стандартних циклів миття за умови використання холодної води та режимів зі зниженим енергоспоживанням. Фактичне споживання енергії буде залежати від характеру використання приладу. | 222                 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Споживання енергії під час виконання стандартного циклу очищення (кВт•год)                                                                                                                                                                                                                                                                  | 0.778      |
| Споживання енергії у вимкненому стані (Вт)                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 0.50       |
| Споживання енергії в режимі «залишити увімкненим» (Вт)                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 5.0        |
| Споживання води в літрах на рік у розрахунку на 280 стандартних циклів миття. Фактичне споживання води буде залежати від характеру використання приладу.                                                                                                                                                                                    | 2775       |
| Клас ефективності сушіння по шкалі від G (найнижча ефективність) до A (найвища ефективність)                                                                                                                                                                                                                                                | A          |
| «Стандартна програма» — це стандартний цикл очищення, якого стосується інформація на етикетці та довідковому аркуші технічних даних. Ця програма підходить для очищення посуду із середнім рівнем забруднення, а також є найбільш ефективною програмою з точки зору сумарного споживання енергії та води. Вона позначена як «Еко»-програма. | <b>ЕСО</b> |
| Час виконання стандартного циклу очищення (хв.)                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 227        |
| Тривалість режиму «залишено увімкненим» (хв.)                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 5          |
| Рівень звукової потужності (дБ(A) відносно 1 пВт)                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 49         |
| Вбудований прилад Т/Н                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Так        |

## 13. ДОДАТКОВА ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ

|                                            |                                       |                       |
|--------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|
| Габарити                                   | Ширина / висота / глибина (мм)        | 446 / 818 - 898 / 550 |
| Підключення до електромережі <sup>1)</sup> | Напруга (В)                           | 220 - 240             |
|                                            | Частота (Гц)                          | 50                    |
| Тиск у мережі водопостачання               | Мін. / макс. бар (МПа)                | 0.5 (0.05) / 8 (0.8)  |
| Водопостачання                             | Холодна або гаряча вода <sup>2)</sup> | макс. 60 °C           |

<sup>1)</sup> Див. таблицю з технічними даними, щоб дізнатися про інші значення.

<sup>2)</sup> Якщо гаряча вода нагрівається за допомогою альтернативного джерела енергії (наприклад, сонячних батарей), то використовуйте гарячу воду, щоб зменшити споживання електроенергії.

## 14. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної

сировини. Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних приладів. Не викидайте прилади,

позначені відповідним символом ,  
разом з іншим домашнім сміттям.  
Поверніть продукт до заводу із

вторинної переробки у вашій  
місцевості або зверніться до місцевих  
муніципальних органів влади.







[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)



156916062-A-012019



**AEG**